

Quick-Start Guide

Guide de démarrage rapide

Logitech®

Wireless Headphone for MP3

Casque sans fil pour MP3

www.logitech.com

1

Headphone overview

Présentation du casque

Introducción a los auriculares

A. Logitech® Wireless Headphone for MP3

B. Wireless adapter for MP3

C. Power adapter/charger

D. Connect button

E. Indicator LEDs

F. Volume controls

G. Reset button

A. Casque sans fil Logitech® pour MP3

B. Adaptateur sans fil pour MP3

C. Adaptateur/chargeur

D. Bouton de connexion

E. Témoins LED

F. Contrôles de volume

G. Bouton de réinitialisation

A. Logitech® Wireless Headphone for MP3

B. Adaptador inalámbrico para MP3

C. Adaptador de alimentación/cargador

D. Botón Connect

E. Diodos indicadores

F. Controles de volumen

G. Botón Reset

2

Charging your wireless headphones and adapter

Chargement du casque sans fil et adaptateur

Carga del adaptador y los auriculares inalámbricos

1. Plug the A/C adapter into your wireless headphones and your wireless adapter.

2. The LEDs should glow orange while the headphones and wireless adapter are charging.

3. When the light turns off, your headphones are ready for use.

1. Branchez l'adaptateur secteur dans le casque sans fil et dans l'adaptateur sans fil.

2. Le témoin LED orange brille durant le chargement du casque et de l'adaptateur sans fil.

3. Quand le témoin s'éteint, le casque est prêt à l'emploi.

1. Conecte el adaptador CA a los auriculares inalámbricos y al adaptador inalámbrico.

2. Los diodos deberían iluminarse de color naranja mientras se cargan los auriculares y el adaptador inalámbricos.

3. Cuando se apague la luz, los auriculares estarán listos para usarlos.

3

Connecting your wireless adapter to your MP3 or digital audio player

Connexion de l'adaptateur sans fil au lecteur audionumérique ou MP3

Conexión del adaptador inalámbrico al reproductor de audio digital o MP3

1. The wireless adapter works with standard 3.5mm audio output.

2. Plug the adapter into the audio jack of your portable audio player.

1. L'adaptateur sans fil fonctionne avec une sortie audio 3,5mm standard.

2. Branchez l'adaptateur dans la prise audio de votre lecteur audio portable.

1. El adaptador inalámbrico funciona con una salida de audio de 3,5 mm estándar.

2. Conecte el adaptador a la toma de audio del reproductor de audio portátil.

4

Powering your headphone and adapter

Alimentation du casque et de l'adaptateur

Encendido de los auriculares y del adaptador

1. Press and hold the Connect button on the headphone until the LED turns on.

2. Press and hold the Connect button on the adapter until the LED turns on.

3. Both LEDs will turn blue once the headphone and adapter connect with each other.

4. Press Play on your iPod / audio device.

1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Connect du casque jusqu'à ce que le témoin LED s'allume.

2. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Connect de l'adaptateur jusqu'à ce que le témoin LED s'allume.

3. Les deux témoins sont bleus quand le casque et l'adaptateur sont connectés entre eux.

4. Appuyez sur le bouton Lecture de votre iPod/dispositif audio.

1. Mantenga pulsado el botón Connect de los auriculares hasta que se ilumine el diodo.

2. Mantenga pulsado el botón Connect del adaptador hasta que se ilumine el diodo.

3. La luz de ambos diodos será azul en cuanto se establezca la conexión entre los auriculares y el adaptador.

4. Pulse el botón de reproducción en el dispositivo de audio/iPod.

5

Controlling your music

Commandes pour la musique

Control de música

1. While playing music on your portable audio device:

1. Press the "+" key to increase the volume.

2. Press the "-" key to decrease the volume.

1. Pendant l'écoute musicale:

1. Appuyez sur la touche + pour augmenter le volume.

2. Appuyez sur la touche - pour baisser le volume.

1. Mientras reproduce música en el dispositivo de audio portátil:

1. Pulse el botón "+" para aumentar el volumen.

2. Pulse el botón "-" para reducir el volumen.

6

Product operation

Fonctionnement

Funcionamiento del producto

Logitech wireless headphone indicators:

LED STATES:	Powered On & Connected	Powered On, Not Connected	Low Battery	Charging
Headphone	Blinks Blue	Fast Blinking Blue	Fast Blinking Red	Solid Orange
Wireless Adapter	Solid Blue	Solid Red	Fast Blinking Red	Solid Orange

Témoins du casque sans fil Logitech:

Etats du témoin LED:	Allumé et connecté	Allumé et déconnecté	Batterie faible	Chargement
Casque	Clignotement bleu	Clignotement rapide bleu	Clignotement rapide rouge	Illumination constante orange
Adaptateur sans fil	Illumination constante bleue	Illumination constante rouge	Clignotement rapide rouge	Illumination constante orange

Indicadores de los auriculares inalámbricos Logitech:

DIODOS:	Encendido y conectado	Encendido pero no conectado	Carga de pila baja	Carga en curso
Auriculares	Destellos azules	Destellos azules rápidos	Destellos rojos rápidos	Naranja permanente
Adaptador inalámbrico	Azul permanente	Rojo permanente	Destellos rojos rápidos	Naranja permanente

7

Troubleshooting

Dépannage

Resolución de problemas

The adapter or headphone will not turn on.

1. Make sure the adapter and headphone are fully charged.

2. Press and hold the Connect button until the LED begins to flash (should take 3 seconds).

3. If the adapter or headphone still will not turn on, press the Reset button (requires a paper clip).

L'adaptateur ou le casque ne s'allument pas.

1. Vérifiez que l'adaptateur et le casque sont totalement chargés.

2. Appuyez sur le bouton Connect jusqu'à ce que le témoin clignote (3 secondes approx.).

3. Si l'adaptateur ou le casque ne s'allument pas, appuyez sur le bouton Reset (à l'aide d'un trombone).

El adaptador o los auriculares no se encienden.

1. Asegúrese de que el adaptador y los auriculares están completamente cargados.

2. Mantenga pulsado el botón Connect hasta que se ilumine el diodo (debería tardar alrededor de 3 segundos).

3. Si el problema persiste, pulse el botón Reset (insertando la punta de un clip).

The adapter and headphone turn on, but will not connect to each other.

1. Make sure both devices are off.

2. Turn on the headphone first, then the adapter. The devices should automatically connect to each other.

3. If the devices still do not connect, wait until the adapter LED is solid red and the headphone LED is in a 3 blue blink pattern, then press the Connect button on the headphone.

4. If they still do not connect, try re-pairing the devices.

L'adaptateur et le casque s'allument mais refusent de se connecter entre eux.

1. Vérifiez que les deux dispositifs sont hors tension.

2. Activez d'abord le casque, puis l'adaptateur. Les dispositifs devraient automatiquement se connecter entre eux.

3. S'ils refusent toujours de se connecter, attendez que le témoin de l'adaptateur passe au rouge et que celui du casque clignote trois fois en bleu, puis appuyez sur le bouton Connect du casque.

4. S'ils refusent toujours de se connecter, essayez à nouveau de coupler les dispositifs.

Los auriculares y el adaptador se encienden pero no se conectan entre sí.

1. Asegúrese de que ambos dispositivos están apagados.

2. Encienda primero los auriculares y luego el adaptador. Los dispositivos deberían conectarse automáticamente.

3. De no ser así, espere hasta que la luz del diodo del adaptador sea roja permanente y el diodo de los auriculares emita series de 3 destellos azules; a continuación, pulse el botón Connect de los auriculares.

4. Si no se produce la conexión, vuelva a emparejar los dispositivos.

How do I re-pair the adapter and headphone?

1. Turn both devices off.

2. Press and hold the Connect button on each device until the LED flashes red and blue (should take 10 seconds).

3. When the LEDs blink only blue (after 15-30 seconds), re-pairing is complete.

Comment coupler de nouveau l'adaptateur et le casque ?

1. Désactivez les deux dispositifs.

2. Appuyez sur le bouton Connect sur chaque dispositif jusqu'à ce que le témoin clignote en rouge et bleu (10 secondes approx.).

3. Quand le témoin passe au bleu en continu (après 15 à 30 secondes), le couplage est terminé.

¿Cómo se vuelven a emparejar los auriculares y el adaptador?

1. Apague ambos dispositivos.

2. Mantenga pulsado ambos botones Connect hasta que los diodos emitan destellos rojos y azules (al cabo de unos 10 segundos).

3. Cuando los dispositivos vuelvan a estar emparejados, los diodos emitirán un destello azul (transcurridos 15-30 segundos).

The adapter and headphone are connected, but no music is coming through the headphones.

1. Make sure your iPod / audio device is powered on and playing.

2. Make sure the volume level on your iPod / audio device is at least halfway up.

3. Make sure the volume level on your headphones is at least halfway up (press the volume up button on the headphones several times).

Le casque et l'adaptateur sont connectés mais le casque n'émet aucun son.

1. Vérifiez que l'iPod/le dispositif audio est sous tension et en lecture.

2. Assurez-vous que le volume de l'iPod/du dispositif audio portable est réglé à mi-chemin du maximum.

3. Assurez-vous que le volume sonore du casque est à mi-chemin du maximum (appuyez sur le bouton de Volume+ du casque plusieurs fois).

La música se interrumpe.

1. En interiores, la mejor recepción se obtiene utilizando los auriculares y el dispositivo de audio/iPod en la misma habitación.

2. En exteriores, la mejor recepción se obtiene con el dispositivo de audio/iPod en contacto con la parte derecha del cuerpo.

You may also check out our FAQ section at [www.logitech.com](#)

Consultez également les FAQ ici: [www.logitech.com](#)

BRAND / LAUNCH: Logitech 2005

PROJECT TITLE: MM011 Headphone QSG

DETAILS: AMR / QSG

SPOT COLORS

DIE LINE COLOR (NO PRINT)

DIE LINES

PROCESS COLORS

K 5 25 50 75 95

Logitech

SPECIFICATIONS / NOTES: Revision

Finished trim size: height 10 inches x width 25 inches

MODIFICATION DATE: May 17, 2005

THIS PRINT SIZE / SCALE: 62% of original

Designer: James Wigger

Location: Vancouver, WA

8

Product specifications

Caractéristiques techniques:

Especificaciones técnicas:

Technical Specifications:

- Rechargeable lithium-ion battery (not user replaceable)
- Range: up to 30 feet
- Play time: up to 8 hours
- Weight: < 3.2 ounces

Caractéristiques techniques:

- Pile au lithium-ion rechargeable (ne peut être remplacée par l'utilisateur)
- Portée: jusqu'à 9 mètres
- Autonomie de lecture: 8 heures maximum
- Poids: inférieur à 91 g

Especificaciones técnicas:

- Pila recargable de ion litio (no sustituible por el usuario)
- Radio de acción: hasta 9 metros
- Tiempo de reproducción: hasta 8 horas
- Peso: ± 91 g

9

Safety

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION ELECTRIC SHOCK HAZARD

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not push objects into apparatus vents or slots because fire or electric shock hazards could result.
- Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table clothes, curtains, etc.
- No naked (open) flame sources, such as lighted candles, should be placed on or near the apparatus.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- The apparatus shall be disconnected from the mains by placing the power/standby switch in the standby position and unplugging the power cord of the apparatus from the AC mains receptacle.
- The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

Sécurité

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES



ATTENTION: RISQUE D'ELECTROCUTION

- Veuillez lire ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Tenez compte de tous les avertissements.
- Suivez toutes les instructions.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une source d'eau
- Nettoyez-le uniquement à l'aide d'un chiffon sec.
- Ne bloquez pas les événements de ventilation. Procédez à l'installation en respectant les instructions du fabricant.
- N'introduisez aucun objet dans les événements et les fentes de l'appareil, car vous vous exposeriez au risque de chocs électriques.
- L'aération ne doit pas être empêchée: ne couvrez en aucune manière les événements de ventilation avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Tenez l'appareil éloigné de toute source incandescente ou flamme (nue), telle qu'une bougie allumée.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'un radiateur, d'un poêle ou de toute autre source de chaleur (y compris les amplificateurs).
- Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, en particulier au niveau des prises, des socles de prises d'alimentation et du point de sortie de l'appareil.
- N'utilisez que les éléments annexes et les accessoires spécifiés par le fabricant.
- Débranchez cet appareil en cas d'orage ou si vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.
- Les réparations doivent être effectuées par des techniciens qualifiés. L'appareil doit être réparé dès qu'il a été endommagé (par exemple, au niveau du cordon d'alimentation ou de la prise), ou si un liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dessus, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
- L'appareil doit être déconnecté de l'alimentation secteur en plaçant le commutateur d'alimentation en position fermée et en débranchant le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- La prise d'alimentation doit se trouver à proximité de l'équipement et doit être facilement accessible.

AVERTISSEMENT: POUR REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL A LA PLUIE NI A L'HUMIDITE.

Seguridad

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD



PRECAUCIÓN SOBRE RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS

- Lea estas instrucciones.
- Conserve estas instrucciones.
- Haga caso de todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- No use el dispositivo cerca del agua.
- Limpie el dispositivo sólo con un paño seco.
- No bloquee las aberturas de ventilación. Realice la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No introduzca objetos en las ranuras u orificios de ventilación del dispositivo ya que podrían existir riesgos de incendios o descargas eléctricas.
- No deben depositarse objetos como periódicos, manteles o cortinas sobre las aberturas de ventilación ya que impedirían la correcta ventilación del dispositivo.
- No coloque el dispositivo cerca de fuentes de luz o calor con llama al descubierto.
- No realice la instalación cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que generen calor.
- Evite que el cable de alimentación quede expuesto a pisadas o excesivamente doblado especialmente cerca de la clavija, puntos de conexión y el punto desde el que sale del dispositivo.
- Utilice únicamente adaptadores o accesorios específicamente recomendados por el fabricante.
- Desenchufe este dispositivo si no va a utilizarlo durante periodos de tiempo prolongados o durante tormentas con relámpagos.
- Asigne las posibles operaciones de mantenimiento y reparación a personal técnico cualificado. El dispositivo requerirá servicio técnico en aquellos casos en los que haya sufrido algún desperfecto, como daños en el cable o en la clavija de alimentación, contacto con líquidos o introducción de objetos en el interior del dispositivo, exposición a lluvia o humedad excesiva, funcionamiento incorrecto o golpes o caídas.
- El dispositivo debe desconectarse de la toma de corriente mediante la colocación del conmutador de encendido/modo de espera en la posición de modo de espera y la desconexión del cable de alimentación del dispositivo de la toma CA.
- La toma de pared debería estar instalada cerca del equipo, en un lugar fácilmente accesible.

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE DISPOSITIVO A LLUVIA O HUMEDAD.

10

End-of-life Battery Disposal Instructions

This device uses a 4.0V, 140mAh Lithium-ion battery that should last the lifetime of the device. If you suspect your battery may be dead, try charging it. If the battery does not recharge, please contact Logitech Customer Support for repair information. **The Logitech® Wireless Headphone for MP3 does not have a user-serviceable battery. Please do NOT attempt to change the battery yourself.** If the battery has died and you do not want Logitech to replace your battery, you should follow the disposal instructions below. Consult local laws and regulations for proper battery disposal in your region. If there are no local regulations concerning battery disposal, please dispose of the device in a waste bin for electronic devices.



Caution: The battery used in this device may present a risk of fire, explosion or chemical burn if mistreated.

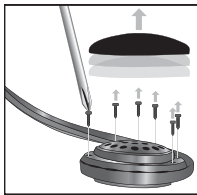
Do not expose battery to heat above 130° F (54° C), or incinerate. Do not use or charge the batteries if they appear to be leaking, discolored, deformed, or in any way abnormal. Do not leave your batteries discharged or unused for extended periods of time. When batteries are misused, they may explode or leak, causing burns and personal injury. If your batteries leak, use normal precaution and discard the batteries immediately.

Leaking batteries can cause skin burns or other personal injury. Do not dispose of batteries in a fire or expose them to heat above 130° F (54° C). Do not immerse batteries in water. Keep batteries out of reach of children.

Recycling Information for Lithium-ion Batteries.

Battery Removal (Destruction of headphones will result).

1. Remove ear pad.
2. Use a Phillips screwdriver to remove 6 screws from headphones, as shown.
3. Disconnect battery connector from circuit board.
4. Do not place in trash. Dispose of battery according to local battery recycling laws.



10

Consignes de recyclage des batteries usagées

Le dispositif fonctionne avec une batterie au lithium-ion 4,0 V 140 mAh d'une durée de vie égale à la sienne. Si vous pensez que la batterie ne fonctionne plus, essayez de la charger. Si elle ne se recharge pas, veuillez contacter le Service clientèle de Logitech pour obtenir des informations sur les réparations. **La batterie du casque sans fil Logitech® pour MP3 n'est pas réparable par l'utilisateur. Veuillez NE PAS essayer de changer la batterie vous-même.** Si vous constatez que la batterie est morte et ne souhaitez pas que Logitech la remplace, reportez-vous aux consignes suivantes: Respectez les lois et règlements de votre région sur le recyclage des batteries. S'il n'existe aucun règlement local concernant leur recyclage, veuillez jeter le dispositif dans une poubelle réservée aux dispositifs électroniques.



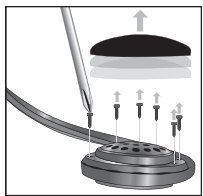
Attention: La batterie du dispositif peut présenter des risques d'incendie ou de brûlure chimique si elle n'est pas manipulée comme il se doit.

Ne la désassemblez pas, ne l'incinerez pas et ne l'exposez pas à des températures supérieures à 54° C. N'utilisez et ne rechargez pas la batterie si elle coule, si elle est décolorée, déformée ou si elle présente une anomalie. Ne laissez pas vos batteries déchargées ou inutilisées pendant de longues périodes. En cas de mauvaise utilisation, elles risquent d'exploser ou de couler, entraînant des dommages matériels et corporels. Si elles coulent, prenez les précautions d'usage et débarrassez-vous en immédiatement.

Informations sur le recyclage des batteries lithium-ion.

Retrait de la batterie (Le casque ne sera plus en état de fonctionner).

1. Enlevez l'oreillette.
2. Utilisez un tournevis cruciforme pour retirer les 6 vis (voir illustration).
3. Déconnectez le connecteur de la batterie de la carte à circuits imprimés.
4. Ne jetez pas la batterie dans une poubelle ordinaire. Débarrassez-vous en conformément aux directives locales en matière de recyclage.



Instrucciones para desechar la pila

Este dispositivo utiliza una pila de ion litio de 4 V y 140 mAh, que debería durar tanto como el dispositivo propiamente dicho. Si piensa que la suya puede estar gastada, pruebe a cargarla. Si no se recarga, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para información sobre reparación. **El casco telefónico inalámbrico Logitech® para MP3 no tiene una pila que pueda reparar el usuario. NO intente cambiar la pila.** Si la pila está completamente gastada y no quiere recurrir a Logitech para que la cambien, siga las instrucciones para desecharla que se presentan a continuación. Infórmese sobre las regulaciones y leyes concernientes a su jurisdicción en cuanto a pilas desechables. Si no existiera ninguna normativa aplicable, le rogamos que deposite el dispositivo en un contenedor para dispositivos electrónicos.



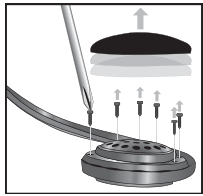
Precaución: La pila usada en este dispositivo puede provocar incendio, explosión, o quemaduras químicas si no se trata debidamente.

No la someta a temperaturas superiores a 54° C ni incineración. No utilice ni recargue pilas si parece que tienen fugas, pérdida de color, están deformadas o presentan cualquier otro tipo de anomalía. No deje las pilas descargadas o sin utilizar durante periodos prolongados. Un uso inadecuado de las pilas puede hacerlas explotar u originar escapes, con el consiguiente riesgo de quemaduras y lesiones físicas. Si se produce alguna fuga, tome las precauciones habituales y deseché las pilas inmediatamente.

Información de reciclaje para pilas de ion litio.

Extracción de la pila (Los auriculares quedarán inservibles).

1. Extraiga la almohadilla.
2. Utilice un destornillador Phillips para extraer los seis tornillos de los auriculares como se indica.
3. Desactive el conector de la pila de la placa base.
4. No la tire a la basura. Deshágase de la pila según las leyes sobre reciclaje concernientes a su jurisdicción.



11

Limited Warranty

Logitech warrants that any hardware product accompanying this documentation shall be free from significant defects in material and workmanship for a period of two (2) years from the date of purchase. Logitech's limited warranty is nontransferable and is limited to the original purchaser. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary under local laws.

Remedies. Logitech's entire liability and your exclusive remedy for any breach of warranty shall be, at Logitech's option, to: (a) repair or replace the hardware, provided that the hardware is returned to the point of purchase or such other place as Logitech may direct, with a copy of the sales receipt, or (b) refund the price paid. Any replacement hardware will be warranted for the remainder of the original warranty period or thirty (30) days, whichever is longer. These remedies are void if failure of the hardware has resulted from accident, abuse, misapplication, or any unauthorized repair, modification or disassembly. Upon request from Logitech, you must prove the date of original purchase of the hardware by a dated bill of sale or dated itemized receipt.

DISCLAIMER OF WARRANTY. THE WARRANTIES EXPRESSLY SET FORTH IN THIS AGREEMENT REPLACE ALL OTHER WARRANTIES.

LOGITECH AND ITS SUPPLIERS EXPRESSLY DISCLAIM ALL OTHER WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD-PARTY RIGHTS WITH RESPECT TO THE HARDWARE. NO LOGITECH DEALER, AGENT, OR EMPLOYEE IS AUTHORIZED TO MAKE ANY MODIFICATION, EXTENSION, OR ADDITION TO THIS WARRANTY. Some jurisdictions do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. LIMITATION OF LIABILITY. IN NO EVENT WILL LOGITECH OR ITS SUPPLIERS BE LIABLE FOR ANY COSTS OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE PRODUCTS OR SERVICES, LOST PROFITS, LOSS OF INFORMATION OR DATA, OR ANY OTHER SPECIAL, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, OR INCIDENTAL DAMAGES ARISING IN ANY WAY OUT OF THE SALE OF, USE OF, OR INABILITY TO USE ANY LOGITECH PRODUCT OR SERVICE, EVEN IF LOGITECH HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO CASE SHALL LOGITECH'S AND ITS SUPPLIERS' TOTAL LIABILITY EXCEED THE ACTUAL MONEY PAID FOR THE LOGITECH PRODUCT OR SERVICE GIVING RISE TO THE LIABILITY. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. The above limitations will not apply in case of personal injury where and to the extent that applicable law requires such liability.

Regulatory Information

FCC and IC Statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003 and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Note: The manufacturer is not responsible for ANY interference, for example RADIO OR TV interference, caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

©2005 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners.

Garantie limitée

Logitech certifie que les produits matériels accompagnant cette documentation sont exempts de tout défaut de fabrication et de toute malfaçon majeure et sont garantis pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. La garantie Logitech est limitée à l'acheteur initial et ne peut faire l'objet d'un transfert. La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques, qui peuvent varier d'un pays à l'autre.

Recours. En cas de rupture de garantie, l'intégralité de la responsabilité de Logitech et votre recours exclusif consisteront, au choix de Logitech, à: (a) réparer ou remplacer le matériel, sous réserve qu'il soit renvoyé au point de vente ou à tout autre lieu indiqué par Logitech, accompagné d'une copie du justificatif d'achat, ou (b) rembourser le prix d'achat. Tout produit remplacé sera garanti jusqu'à l'échéance de la garantie d'origine ou pour une durée de trente (30) jours, selon la période la plus longue. Ces recours sont nuls si la défaillance du matériel est due à un accident, à un mauvais traitement, à une utilisation inappropriée ou à des réparations, modifications ou démontages non autorisés. À la demande de Logitech, vous devez prouver la date de l'achat original du matériel avec une facture datée de la vente ou un reçu détaillé et daté.

GARANTIE LIMITEE. LES GARANTIES PREVUES DANS CET ACCORD REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES.

LOGITECH ET SES FOURNISSEURS DECLINENT EXPRESSEMENT TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS SANS QUE CETTE ENUMERATION SOIT LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DU CARACTERE ADEQUAT POUR LA COMMERCIALISATION OU UN USAGE PARTICULIER AINSI QUE TOUTE GARANTIE DE NON VIOLATION DES DROITS DE TIERS A L'EGARD DU MATERIEL. AUCUN DISTRIBUTEUR, AGENT OU EMPLOYE DE LOGITECH N'EST AUTORISE A EFFECTUER DES MODIFICATIONS, DES EXTENSIONS OU DES AJOUTS DANS CETTE GARANTIE. Certaines juridictions ne reconnaissent pas les limitations de durée des garanties implicites; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

LIMITES DE RESPONSABILITE. EN AUCUN CAS LOGITECH OU SES FOURNISSEURS NE SAURAIENT ETRE TENUS RESPONSABLES A L'EGARD DES COÛTS D'APPROVISIONNEMENT EN PRODUITS OU SERVICES DE REMPLACEMENT, DU MANQUE A GAGNER, DE LA PERTE D'INFORMATIONS OU DE DONNÉES, OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE PARTICULIER, INDIRECT OU ACCIDENTEL, DECoulant DE QUELQUE FACON QUE CE SOIT DE LA VENTE, DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITE D'UTILISER UN PRODUIT OU UN SERVICE LOGITECH, MEME SI LOGITECH A ETE INFORME DE L'EVENTUALITE DE TELS DOMMAGES. LA RESPONSABILITE DE LOGITECH ET DE SES FOURNISSEURS NE SAURAIT EN AUCUN CAS DEPASSER LE MONTANT DEBOURSE POUR L'ACQUISITION DES PRODUITS OU SERVICES LOGITECH MIS EN CAUSE. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs; il est donc possible que la limitation ou l'exclusion susmentionnée ne s'applique pas à votre cas. En outre, il est possible que les limitations susmentionnées ne s'appliquent pas en cas de blessures corporelles) là où les juridictions n'autorisent pas de telles limitations.

Informations réglementaires

Déclarations FCC et IC

Ce dispositif de classe B est conforme à la norme Canadienne ICES-003 et à la section 15 du règlement de la FCC. L'utilisation de l'appareil est soumise aux deux conditions suivantes: (1) le dispositif concerné ne doit pas causer d'interférences dangereuses, et (2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences risquant d'engendrer un fonctionnement indésirable. Remarque: le fabricant n'est en aucun cas responsable de toute interférence (interférences radio ou TV) provoquée par des modifications non autorisées sur le dispositif. De telles modifications pourraient contraindre l'utilisateur à ne plus utiliser son équipement.

©2005 Logitech. Tous droits réservés. Logitech, le logo Logitech et les autres marques Logitech sont la propriété exclusive de Logitech et sont susceptibles d'être des marques déposées. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété exclusive de leurs détenteurs respectifs.

Garantía limitada

Logitech garantiza la ausencia de anomalías importantes en lo referente a los materiales y fabricación de todos los productos de hardware suministrados con este documento durante un periodo de dos (2) años a partir la fecha de adquisición del producto. La garantía limitada de Logitech es intransferible y protege exclusivamente al comprador original. Esta garantía otorga al usuario derechos legales específicos; puede que posea otros derechos que variarán de acuerdo con la legislación local.

Indemnización. La responsabilidad total de Logitech y la única indemnización a la que el usuario tendrá derecho en caso de incumplimiento de la garantía consistirá, a discreción de Logitech, en: (a) la reparación o sustitución del hardware, siempre y cuando éste se devuelva al punto de venta) o cualquier otro lugar que Logitech indique, junto con una copia del recibo de compra o (b) el reembolso del importe abonado. Cualquier hardware suministrado para reemplazar al producto original tendrá una garantía equivalente al periodo restante de la garantía original o a un periodo de treinta (30) días, prevaleciendo el periodo más largo. Estas disposiciones carecen de validez en aquellos casos en los que el hardware haya resultado dañado como consecuencia de un accidente o el uso indebido o incorrecto del producto, o a reparaciones, modificaciones o montajes no autorizados. En caso de que Logitech lo solicite, deberá demostrar la fecha de compra original del hardware mediante un comprobante de compra fechado o un recibo detallado y fechado.

RENUNCIA DE GARANTÍA. LAS GARANTÍAS DETALLADAS EN EL PRESENTE CONTRATO SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS.

LOGITECH Y SUS FILIALES RECHAZAN EXPRESAMENTE EL RESTO DE GARANTÍAS, INCLUIDAS ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN PARA UN USO ESPECÍFICO, LA GARANTÍA DE NO INFRACCIÓN DE LOS DERECHOS DE TERCEROS RESPECTO A LA DOCUMENTACIÓN, EL SOFTWARE Y EL HARDWARE. NINGÚN DISTRIBUIDOR, AGENTE NI EMPLEADO DE LOGITECH ESTÁ AUTORIZADO A INTRODUCIR MODIFICACIONES, AMPLIACIONES NI ADICIONES EN LA PRESENTE GARANTÍA. Dado que en algunas jurisdicciones no se permiten las limitaciones de duración de una garantía, puede que las restricciones expuestas arriba no le sean aplicables.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD. EN NINGÚN CASO SE PODRÁ CONSIDERAR A LOGITECH NI A SUS PROVEEDORES RESPONSABLES POR NINGÚN COSTE INCURRIDO DURANTE EL ABASTECIMIENTO O SUSTITUCIÓN DE PRODUCTOS O SERVICIOS, NI POR LA PERDIDA DE BENEFICIO, INFORMACIÓN NI DATOS, NI POR NINGÚN OTRO DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, RESULTANTE O FORTUITO DERIVADO EN CUALQUIER FORMA DE LA VENTA, EL USO O LA NO DISPONIBILIDAD DEL USO DE UN PRODUCTO O SERVICIO DE LOGITECH, INCLUSO CUANDO SE HAYA NOTIFICADO A LOGITECH LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. LA RESPONSABILIDAD DE LOGITECH Y SUS PROVEEDORES SE LIMITARÁ, EN TODOS LOS CASOS, AL IMPORTE REAL ABONADO POR LOS PRODUCTOS O SERVICIOS DE LOGITECH. Dado que en algunas jurisdicciones no se permiten las exclusiones o limitaciones de responsabilidad por daños resultantes o fortuitos, puede que las limitaciones o exclusiones expuestas arriba no le sean aplicables. Así, la limitación anterior carecerá de validez en caso de lesiones personales, en que y en la medida en la que la ley vigente considere responsable al fabricante.

Información sobre normativas

Declaración de normativas FCC e ICC

Este dispositivo digital de clase B cumple todos los requisitos especificados en la normativa Canadiense ICES 003 y en la sección 15 de las normativas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe originar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo no debe rechazar ninguna interferencia recibida, incluso cuando ésta pudiera originar el funcionamiento indebido del dispositivo. Nota: el fabricante no se responsabiliza por NINGUNA interferencia, por ejemplo interferencia de RADIO O TV, que pueda producirse en este equipo debido a modificaciones sin autorización realizadas en el mismo. Estas modificaciones podrían anular el derecho del usuario para utilizar el equipo.

©2005 Logitech. Reservados todos los derechos. Logitech, el logotipo de Logitech y las demás marcas de Logitech pertenecen a Logitech y pueden estar registradas. Las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.